

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ястребов Олег Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 22.07.2022 15:38:37

Уникальный программный ключ:

ca953a0120d891083f929673078af1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Кафедра иностранных языков филологического факультета**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:**

**45.04.02 Лингвистика**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

**Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2022 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» является рассмотрение общего представления об отношениях России с испаноговорящими странами Европы, Азии и Океании, Африки и Америки в разных областях и на различных этапах. В лекциях особое внимание уделяется проблемам современного состояния и перспективам развития этих отношений, историческому аспекту, а также сфере культуры, образования и науки.

Задачами дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» являются следующие:

1. дать студентам теоретическую базу в рамках данного курса;
2. научить студентов самостоятельно ориентироваться в вопросах взаимоотношений России со странами изучаемого языка и в дальнейшем применять знания в своей профессиональной деятельности.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ОПК-4	Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.1 Порождает и понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке;  ОПК-4.2 Владеет устной формой общения формами применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам;  ОПК-4.3 Владеет письменной формой общения формами применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, с правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка	ОПК-5.1 Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме;  ОПК-5.2 Знает и грамотно следует правилам и традициям межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка

ОПК-8	<b>Способен к использованию цифровых технологий и методов поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации в условиях цифровой экономики и современной корпоративной информационной культуры</b>	ОПК-8.2 Ориентируется в условиях цифровой экономики и современной корпоративной информационной культуры
ПК-3	<b>Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества</b>	ПК-3.1 Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества.
ПК-4	<b>Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации перевода</b>	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода.

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» относится к элективным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1.В.ДВ.02.01. Изучается на 1 курсе.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-4	Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному и неофициальному регистрам общения;	Практический курс первого иностранного языка (уровень бакалавриата)	Основы синхронного перевода Практикум по синхронному переводу Язык делового общения (первый язык) Практика перевода (второй язык)

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b>	<b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, с правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка;	Мир изучаемого языка Лингвопрагматика	Практикум по синхронному переводу Язык делового общения (первый иностранный язык) Перевод в аспекте межкультурной коммуникации Этностилистические основы перевода
ОПК-8	Способен к использованию цифровых технологий и методов поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации в условиях цифровой экономики и современной корпоративной информационной культуры.	Мир изучаемого языка	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Основы формирования социо-культурной компетенции
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества;	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык) Жанрово-стилистические нормы перевода

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### **4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ**

Общая трудоемкость дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» составляет \_\_4\_\_ зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)					
		1					
Контактная работа, ак.ч.	34	34					
Лекции (ЛК)	17	17					
Лабораторные работы (ЛР)							
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17	17					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	82	82					
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	28	28					
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>144</b>				
	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>				

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
История взаимоотношений РФ и Королевства Испании.	Исторически-геополитический аспект: возникновение и развитие российско-испанских отношений. Их этапы. Место и роль Испании в современном мире.	ЛК СЗ
Сотрудничество РФ и Королевства Испании в области политики.	Испания в контексте внешней политики РФ. Основные направления сотрудничества на современном этапе. Противоречия и точки соприкосновения. Перспективы и тенденции развития.	ЛК СЗ
Торгово-экономические отношения РФ и Королевства Испании.	Экономическое сотрудничество РФ с Испанией. Исторический аспект. Современная ситуация. Испания как член Евросоюза. Влияние экономических санкций Евросоюза на торгово-экономические отношения РФ и Испании.	ЛК СЗ
Сотрудничество РФ и Королевства Испании в области культуры, науки и образования.	Исторический аспект. Современное сотрудничество. Взаимоотношения в области образования: проекты преподавательской и студенческой мобильности, совместные научно-практические проекты, популяризация испанского языка в России. Связи РУДН с испанскими университетами.	ЛК СЗ
РФ и Латинская Америка: история отношений.	Исторически-геополитический аспект: возникновение и развитие российско-латиноамериканских отношений. Их этапы. Место и роль Латинской Америки в современном мире.	ЛК СЗ

Стратегическое партнерство России со странами Латинской Америки.	Эффект геополитической неожиданности. Форматы сотрудничества. Тенденции и контртенденции.	ЛК СЗ
РУДН и Латинская Америка.	История отношений РУДН со странами Латинской Америки. Латиноамериканские землячества. Связи с университетами Латинской Америки.	ЛК СЗ
Основные партнеры России: Венесуэла, Бразилия, Аргентина, Куба.	Венесуэла и Бразилия-одни из основных партнеров РФ на континенте. История отношений. Современная ситуация. БРИКС.	ЛК СЗ
Взаимоотношение и сотрудничество РФ с др. странами (Никарагуа, Колумбия, Эквадор, Мексика).	Куба. История взаимоотношений. СССР и Куба. Влияние распада Союза на сотрудничество. Современный этап развития. Аргентина-один из основных партнеров России в Латинской Америке.	ЛК СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 6 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и	Методический кабинет, коворкин-рум

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
	компьютерами с доступом в ЭИОС.	

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается

**ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

**7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Основная литература:*

1. Косяк Е.В. Внешняя политика Испании в 21 веке: Концептуальные основы [Текст/электронный ресурс] / Е.В. Косяк. - Электронные текстовые данные. - М.: Аспект Пресс, 2015. - 174 с.

*Дополнительная литература:*

1. Асеев Р.М. Торгово-экономические отношения между Россией и Испанией на современном этапе: возможности дальнейшего развития и основные проблемы: автореф. дис. канд.эконом.наук/ Асеев Р.М.; Ин-т Латинской Америки РАН. М., 2006.
2. Дубинин Ю.В. К истории установления дипломатических отношений между СССР и Испанией в 1977г//Новая и новейшая история. – 1998. - №2. С. 89-101
3. Дубинин Ю.В. тридцать лет спустя;(восстановление дипломатических отношений)// Международная жизнь. – 2007. - №1/2. С.103-109
4. Ершов В.Ф. Русский мир в Испании и диалог культур (1991-2015 гг.) [Текст] / В.Ф. Ершов, Гаджиева Ханым Давид кызы // Вестник Российского университета дружбы народов: История России. - 2018. - № т. 17 (1). - С. 92 - 108.
5. Кузнецов А.В. Региональная политика стран ЕС [Текст]: Монография / А.В. Кузнецов, А.В. Авилова; Отв. ред. А.В.Кузнецов. - М.: ИМЭМО РАН, 2009.
6. Синельщикова И.Г. Российско-испанские политические и торгово-экономические связи: к 30-летию восстановления дипломатических отношений// Латинская Америка. – 2007. - №1. С. 63-75
7. Школяр Н.А. Испания в мировых экономических и внешних связях России// Латинская Америка. – 2008. - №8. С. 38-47
8. Эроса Х. Российско-испанские отношения: общие цели и перспективы// Современная Европа. – 2006. - №1. С. 25-30
9. Программа сотрудничества между Российской Федерацией и Королевством Испания в области культуры и образования на 2005-2007 годы (рус., исп.) от 29 сент. 2005 г. [Электронный ресурс]: эл.фонд прав. и норм.-техн. документ. - URL: <http://docs.cntd.ru/document/902198757> (14.04.2016 г.)
10. Соглашение между Российской Федерацией и Королевством Испания о деятельности культурных центров от 24 мая 2001 г. [Электронный ресурс]: эл.фонд прав. и норм.-техн. документ. - URL: <http://docs.cntd.ru/document/901830386> (15.04.2016 г.)

11. В Испании начала свою работу 30-я юбилейная международная туристская выставка "FITUR" [Электронный ресурс]: офиц. сайт Фед. агентс. по туризму Мин. культуры РФ, 2010. - URL: [http://www.russiatourism.ru/news/1260/?sphrase\\_id=224132](http://www.russiatourism.ru/news/1260/?sphrase_id=224132) (05.03.2016 г.)

12. В Мадриде открылся Российский центр науки и культуры [Электронный ресурс]: портал МИД РФ для росс. соотечественников, 2011. - URL: <http://www.ruvek.info/?module=articles&action=view&id=6374> (24.04.2016 г.)

13. Минобрнауки России представило систему российского высшего образования на Международной образовательной выставке AULA-2014 в Мадриде [Электронный ресурс]: офиц. сайт Мин.обр. и науки РФ, 2014. - URL: <http://минобрнауки.рф/новости/4000/печать> (24.04.2016 г.)

14. Фестиваль ибероамериканской культуры «Шаг навстречу» [Электронный ресурс]: мост дружбы между Россией и Латинской Америкой, 2000. - URL: <http://latin.ru/festival/2000/programa.shtml> (15.04.2016 г.)

15. Центр, аккредитованный Институтом Сервантеса [Электронный ресурс]: центр испанского языка и культуры. - URL: <http://www.centroadelante.ru/home/2009-11-03-08-58-22.html> (15.04.2016 г.)

16. Институт Сервантеса. Справочник [Электронный ресурс]: офиц. сайт Института Сервантеса, 2012. - URL: [http://www.cervantes.es/imagenes/File/guias/guia\\_ic\\_2012-ruso.pdf](http://www.cervantes.es/imagenes/File/guias/guia_ic_2012-ruso.pdf) (15.04.2016 г.)

17.[5] Заявление для прессы по итогам российско-кубинских переговоров // Сайт президента России. 11.07.2014. URL: <http://kremlin.ru/events/president/transcripts/46201> (дата обращения: 21.12.2015)

18. Яковлев П.П. Страны Иbero-Америки в «Группе двадцати». К саммиту в Санкт-Петербурге // Латинская Америка. 2013, № 9.

19. Студнева Е.В. Россия и Бразилия на старте прорывных отношений по всем направлениям сотрудничества/журнал «Международная жизнь», 2015.

20. Официальный сайт РИА-новости, <https://ria.ru>

21. Официальный сайт посольства Венесуэлы: [rusia.embajada.gob.ve/index.php?lang=ru](http://rusia.embajada.gob.ve/index.php?lang=ru)

22. Официальный сайт посольства Эквадора: [ecuador.mid.ru](http://ecuador.mid.ru)

#### *Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

[http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=289616&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=289616&idb=0)

[http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=342776&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=342776&idb=0)

2. Базы данных и поисковые системы:



- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevier.com/locate/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» (при наличии КР/КП).
2. Самостоятельные занятия студентов проводятся в целях закрепления знаний, полученных на занятиях, добывания новых знаний из дополнительных источников, подготовки к семинарам, проведения собственных изысканий.
3. В силу самой сути предмета аттестация имеет формат собеседования, над которым студент начинает работать со второго занятия и которое отражает результаты его аудиторной, домашней и самостоятельной работы по всем разделам дисциплины.

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

<b>Ст.преп. КИЯ ФФ РУДН</b>	<b>Комова Д.Д.</b>	
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

**Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН**



**Эбзеева Ю.Н.**

---

Наименование БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

**Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН**



**Эбзеева Ю.Н.**

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.